

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1985-1986**

20 DECEMBRE 1985

**Proposition de loi relative à la publicité des procédures disciplinaires contre les médecins, pharmaciens, architectes et médecins vétérinaires**

(Déposée par M. Lallemand)

**DEVELOPPEMENTS**

La présente proposition de loi tend à assurer la publicité des débats devant les conseils de l'Ordre des médecins, pharmaciens, architectes, et médecins vétérinaires siégeant en matière disciplinaire lorsque le membre inculqué d'une de ces professions en fait expressément la demande.

Elle tend également à ce que, lors de la notification d'une sentence prononçant une sanction à l'égard d'un médecin, pharmacien, architecte ou médecin vétérinaire, celui-ci soit avisé de la publicité qui sera éventuellement donnée à cette sentence.

Jusqu'à présent, notre Cour de cassation a toujours considéré que la publicité des audiences et la prononciation des jugements en audience publique prescrites par les articles 96 et 97 de la Constitution ne sont applicables à une juridiction disciplinaire que si une disposition légale particulière le prévoit.

Une telle disposition existe dans le Code judiciaire en ce qui concerne les débats devant les conseils de discipline d'appel des barreaux (art. 476).

A propos de cette disposition, la Cour de cassation a constaté « que devant le conseil de discipline d'appel des barreaux, la publicité n'est pas la règle mais l'exception, qu'elle ne fait donc pas partie des formalités substantielles

**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1985-1986**

20 DECEMBER 1985

**Voorstel van wet betreffende de openbaarheid van de tuchtrechtelijke procedures tegen geneesheren, apothekers, architecten en dierenartsen**

(Ingediend door de heer Lallemand)

**TOELICHTING**

Dit wetsvoorstel strekt om de debatten voor de raden van de Orde van geneesheren, apothekers, architecten en dierenartsen die zitting houden in tuchtzaken, openbaar te maken indien de verdachte beoefenaar van een van die beroepen het uitdrukkelijk vraagt.

Het wil eveneens dat aan de betrokken geneesheer, apotheker, architect of dierenarts bij de kennisgeving van de beslissingen wordt medegedeeld dat deze in voorkomend geval openbaar gemaakt zullen worden.

Tot nu toe heeft ons Hof van Cassatie steeds overwogen dat de openbaarheid van de terechtzittingen en de uitspraak van de vonnissen in openbare terechtzitting, voorgeschreven bij de artikelen 96 en 97 van de Grondwet, slechts toepasselijk zijn op een tuchtgerecht wanneer een bijzondere wettelijke bepaling zulks voorschrijft.

Een dergelijke bepaling komt voor in het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de debatten voor de tuchtraad van beroep van de balies (art 476).

Omtrent deze bepaling heeft het Hof van Cassatie vastgesteld « dat voor de tuchtraad van beroep van de balies de openbaarheid niet de regel maar de uitzondering is; dat ze dus niet valt onder de substantiële formaliteiten die voor

qui doivent être observées devant cette juridiction, mais qu'elle est conçue comme une garantie que l'avocat inculpé a la faculté de réclamer s'il l'estime utile à l'exercice de ses droits de défense et à laquelle il peut renoncer » (Cass. 1<sup>er</sup> décembre 1977, *Pas.* 1978, I, 362).

Selon la jurisprudence constante de la Cour de cassation, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la Convention européenne des droits de l'homme, aux termes duquel toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue publiquement, n'est pas applicable en matière disciplinaire (Cass. 10 mars 1972, *Pas.* I, 643 (médecin vétérinaire); Cass. 3 mai 1974, *Pas.* I, 910; 25 juin 1974, *Pas.* I, 1114; 6 septembre 1974, *Pas.* I, 15; 6 décembre 1979, *Pas.* 1980, I, 437 (médecins); Cass. 12 septembre 1974, *Pas.* 1975, I, 38 (architecte)).

Mais cette jurisprudence constante de la Cour de cassation a été remise en question d'abord à la suite de l'arrêt König rendu le 28 juin 1978 (*Cah. Dr. Eur.* 1979, p. 406 et note P. Dubois) par la Cour européenne des droits de l'homme d'où il résulte que l'article 6 de la Convention s'applique aux procédures disciplinaires dans la mesure où celles-ci peuvent être déterminantes sur des « droits et obligations à caractère civil » au sens de l'article 6.

Selon la Cour, l'issue des procédures administratives intentées en Allemagne par le Dr König en vue d'obtenir l'annulation du retrait de l'autorisation d'exploiter une clinique et de pratiquer la médecine est en effet déterminante sur l'entretien des relations de droit à caractère civil avec ses clients.

Le commentateur de l'arrêt souligne à juste titre que si l'on transpose les conclusions de l'arrêt König aux procédures disciplinaires, il faut reconnaître que les garanties de l'article 6 de la Convention doivent être appliquées à ces procédures lorsque celles-ci peuvent aboutir à une suspension ou à une interdiction du droit d'exercer la profession.

Or, les conseils de l'Ordre des médecins, pharmaciens, architectes ou médecins vétérinaires peuvent prononcer des sanctions disciplinaires qui peuvent impliquer la suspension du droit d'exercer la profession pendant un temps déterminé et peuvent même conduire à l'interdiction d'exercer la profession en prononçant une peine de radiation.

Cette solution vient d'ailleurs d'être consacrée de manière décisive par l'arrêt rendu par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Le Compte, Van Leuven et De Meyere (CEDH, 23 juin 1981, *J.T.* 1981, p. 622 et note P. Lambert).

Dans cette affaire, le Dr Le Compte s'était vu infliger par le conseil de Flandre occidentale de l'Ordre des médecins une suspension d'une durée de trois mois pour avoir critiqué, par la voie de la presse, des décisions disciplinaires qui le frappaient.

Les docteurs Van Leuven et De Meyere se virent quant à eux infliger, par le même conseil provincial, une suspension d'un mois pour avoir limité leurs honoraires aux mon-

dit rechtscollege in acht genomen moeten worden, doch dat ze is opgevat als een waarborg waarop de verdachte advocaat zich kan beroepen indien hij dat nuttig acht voor de uitoefening van zijn rechten van verdediging en waarvan hij kan afzien » (Cass. 1 december 1977, *Pas.* 1978, blz. 380 v.v.)

Volgens de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie is artikel 6, § 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, houdende dat een ieder recht heeft op een openbare behandeling van zijn zaak, niet toepasselijk in tuchtzaken (Cass. 10 maart 1972, *Pas.* I 643 (dierenarts); Cass. 3 mei 1974, *Pas.* I, 910; 25 juni 1974, *Pas.* I, 1114; 6 september 1974, *Pas.* I, 15; 6 december 1979, *Pas.* 1980, I, 437 (geneesheren); Cass. 12 september 1974, *Pas.* 1975, I, 38 (architect)).

Maar deze vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie is op losse schroeven komen te staan door het arrest König, van 28 juni 1978 (*Cahiers de droit européen* 1979, blz. 406 en noot P. Dubois) van het Europees Hof voor de rechten van de mens, waaruit blijkt dat artikel 6 van het Verdrag toepasselijk is op de tuchtrechtelijke procedures, in zoverre deze beslissend kunnen zijn voor de « burgerlijke rechten en verplichtingen » in de zin van artikel 6.

Volgens het Hof is de uitslag van de administratieve vorderingen door dokter König in Duitsland ingesteld ten einde de nietigverklaring te verkrijgen van de intrekking van zijn vergunning om een kliniek te exploiteren en de geneeskunde uit te oefenen, inderdaad beslissend voor het onderhouden van burgerrechtelijke betrekkingen met zijn cliënten.

De commentator van het arrest wijst er terecht op dat de conclusies van het arrest König toegepast op de tuchtrechtelijke procedures tot het besluit leiden dat de waarborgen van artikel 6 van het Verdrag op die procedures moeten worden toegepast wanneer deze kunnen uitlopen op een schorsing of een verbod van het recht om het beroep uit te oefenen.

Nu kunnen de raden van de Orde van geneesheren, apothekers, architecten of dierenartsen tuchtsstraffen uitspreken waarbij het recht om het beroep uit te oefenen gedurende een bepaalde tijd wordt geschorst en die zelfs kunnen leiden tot het verbod om dat beroep uit te oefenen indien bij wijze van straf een schorsing wordt uitgesproken.

Dit is onlangs op een beslissende manier bevestigd door het arrest van het Europees Hof voor de rechten van de mens in de zaak Le Compte, Van Leuven en De Meyere (23 juni 1981, *J.T.* 1981, blz. 622 en noot P. Lambert).

De provinciale raad van de Orde van geneesheren van West-Vlaanderen had aan dokter Le Compte een schorsing van drie maanden opgelegd omdat hij in de pers kritiek had geuit op de tuchtmaatregelen die tegen hem waren genomen.

Dezelfde provinciale raad had aan de dokters Van Leuven en De Meyere een schorsing van een maand opgelegd, omdat zij hun honoraria hadden beperkt tot de bedragen

tants remboursés par l'INAMI et avoir collaboré à la rédaction d'un article de façon incompatible avec la dignité de la profession.

Après avoir épuisé les recours internes, les médecins saisirent la Commission européenne des droits de l'homme en invoquant notamment la violation de la règle de publicité contenue dans l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la Convention au cours de la procédure disciplinaire.

La Cour européenne des droits de l'homme a déclaré expressément que l'article 6, § 1<sup>er</sup>, avait été violé : « Les docteurs Le Compte, Van Leuven et De Meyere avaient (...) droit à la publicité de l'instance (...). La publicité de la procédure devant la Cour de cassation de Belgique ne saurait suffire à combler la lacune constatée. En effet, la haute juridiction ne connaît pas du fond des affaires (art. 95 de la Constitution et art. 23 de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967) de sorte que de nombreux aspects des « contestations » relatives aux « droits et obligations de caractère civil » échappent à son contrôle. Pour de tels aspects, qui existaient en l'espèce, il n'y a eu ni débats publics ni décision rendue en public comme le veut l'article 6, § 1<sup>er</sup>. »

Postérieurement à l'arrêt *Le Compte, Van Leuven et De Meyere* de la Cour de Strasbourg, notre Cour de cassation a, par deux arrêts du 21 janvier 1982, rejeté les pourvois introduits l'un par un médecin, l'autre par un architecte, et qui invoquaient la violation de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la Convention en raison de ce qu'ils n'avaient pu bénéficier de la publicité des audiences des instances disciplinaires devant lesquelles ils avaient été appelés à comparaître (Cass., 1<sup>re</sup> ch., audience plénière, 21 janvier 1982, en cause G. c/Ordre des architectes et S. c/ Ordre des médecins).

Dans ces deux arrêts, la Cour de cassation a déclaré que « tant l'intérêt général que celui de la personne poursuivie imposent la discrétion quant à l'examen et au jugement des causes disciplinaires et que la publicité est incompatible avec un principe général de droit se déduisant de la nature même des procédures disciplinaires imposant cette discrétion. »

Cette motivation n'est pas convaincante. En effet, le Code judiciaire, en son article 475 relatif à la procédure disciplinaire des avocats, déclare que les débats devant le conseil de discipline d'appel n'ont lieu en audience publique que si l'avocat le demande.

La loi a donc déjà reconnu, à l'égard d'une profession dont la pratique met en jeu de manière permanente le secret professionnel, que la publicité des audiences était de droit lorsque l'avocat poursuivi le demande.

D'autre part, l'expérience que l'on peut avoir des conseils de discipline ne permet pas de soutenir cet autre attendu

die worden terugbetaald door het RIZIV en omdat zij aan het opstellen van een artikel hadden meegewerkt op een wijze die onverenigbaar was met de waardigheid van het beroep.

Nadat zij alle middelen van intern recht hadden uitgeput, legden de dokters hun zaak voor aan de Europese Commissie voor de rechten van de mens, met name wegens schending van de regel van de openbaarheid vervat in artikel 6, § 1, van het Verdrag tijdens de tuchtrechtelijke procedure.

Het Europees Hof voor de rechten van de mens heeft uitdrukkelijk verklaard dat artikel 6, § 1, was overtreden : « De geneesheren Le Compte, Van Leuven en De Meyere hadden (...) recht op de openbaarheid van de behandeling van hun zaak (...). De openbaarheid van de procedure voor het Belgische Hof van Cassatie is niet voldoende om het vastgestelde verzuim te herstellen, want dit hoge rechtscollege treedt niet in de beoordeling van de zaken zelf (art. 95 van de Grondwet en artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967), hetgeen betekent dat talrijke aspecten van geschillen met betrekking tot « burgerlijke rechten en verplichtingen » aan diens toezicht ontsaan. Voor dergelijke aspecten, die in die onderhavige zaak aanwezig waren, had geen openbare behandeling noch een openbare uitspraak plaatsgehad, zoals bij artikel 6, § 1, wordt voorgeschreven. »

Na het arrest *Le Compte, Van Leuven en De Meyere* van het Hof van Straatsburg heeft ons Hof van Cassatie, bij twee arresten van 21 januari 1982 de voorziening verworpen die werd ingesteld enerzijds door een arts en anderzijds door een architect, die zich beriepen op de schending van artikel 6, § 1, van het Verdrag, wegens het feit dat de terechtzittingen van de tuchtrechtelijke organen waarvoor zij moesten verschijnen, niet openbaar waren geweest (Cass., 1<sup>ste</sup> kamer, voltallige zitting, 21 januari 1982, in de zaak G. tegen de Orde van de architecten en de zaak S. tegen de Orde der geneesheren).

In die twee arresten heeft het Hof van Cassatie verklaard dat zowel het algemeen belang als dat van de vervolgte discretie vorderen met betrekking tot het onderzoek en de berechting van de tuchtzaken; dat de openbaarheid onverenigbaar is met een algemeen rechtsbeginsel dat wordt afgeleid uit de aard van de tuchtrechtelijke procedures welke deze discretie gebieden.

Deze motivering overtuigt ons niet. Immers, artikel 476 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tuchtrechtelijke procedure van de advokaten bepaalt dat de debatten voor de tuchtraad van beroep enkel in openbare zitting plaatshebben wanneer de verdachte advocaat dat vraagt.

De wet heeft dus reeds voor een beroep waar in de praktijk voortdurend het beroepsgeheim op het spel staat, erkend dat de openbaarheid van de zittingen van rechtswege verplicht is wanneer de vervolgte advocaat het vraagt.

Aan de andere kant is het, op grond van de ervaring met de tuchtraden, niet mogelijk die andere considerans in de

figurant dans les deux arrêts de la Cour de cassation selon lequel « tant l'intérêt général que celui de la personne poursuivie imposent la discrétion quant à l'examen et au jugement des causes disciplinaires ».

Dans de nombreuses causes, le médecin, le pharmacien, l'architecte ou le médecin vétérinaire poursuivi peuvent, à l'instar de l'avocat, avoir un intérêt évident à ce que leur cause soit entendue publiquement.

Ils ne sont en effet pas poursuivis nécessairement pour des faits infamants et ils peuvent avoir une conception de leur art différente de celle qui est défendue par les membres de leur conseil de l'Ordre.

Les débats sur les questions d'éthique fondamentale de la profession doivent pouvoir se tenir en audience publique et offrir ainsi à ceux qui font l'objet de préventions disciplinaires les garanties fondamentales qui s'attachent à la publicité des audiences.

Enfin, les deux arrêts rendus le 21 janvier 1982 par la Cour de cassation se trouvent être en contradiction avec la jurisprudence de la Cour européenne de droits de l'homme.

Dans ses conclusions précédant ces deux arrêts, M. le procureur général Dumon entend démontrer que la Cour de Strasbourg pourrait modifier la position qu'elle a prise dans l'affaire *Le Compte, Van Leuven, De Meyere* en faisant valoir que, selon l'article 48 de son règlement, la Cour des droits de l'homme statue non en audience ordinaire mais en cour plénière lors de l'examen d'une question d'interprétation de la Convention qui « risque de conduire à une contradiction avec un arrêt rendu antérieurement ». Mais le procureur général perd de vue dans ses conclusions que l'arrêt *Le Compte, Van Leuven, De Meyere*, a précisément été rendu par la Cour plénière en raison de ce que la question qu'elle avait à résoudre aurait pu la conduire à une contradiction avec l'arrêt *König*.

Dans ces conditions, il apparaît clairement que notre législation en matière disciplinaire doit être revue sur le point précis de la publicité des audiences et qu'en tout état de cause elle est en contravention avec la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour de Strasbourg ayant dit le droit en la matière, il y a lieu de s'y conformer, suivant d'ailleurs en cela les propres enseignements de la Cour de cassation dans sa jurisprudence antérieure.

La solution la plus appropriée et qui concilie le mieux les intérêts professionnels du médecin, pharmacien, architecte, ou médecin vétérinaire et ceux de leurs Ordres avec les droits fondamentaux garantis par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme consiste en une réforme législative rendant applicable aux procédures disciplinaires dirigées contre un membre d'une de ces professions, la règle édictée par la loi quant à la publicité des audiences des conseils de discipline d'appel des barreaux.

Ainsi, la publicité ne pourrait être imposée aux médecins, pharmaciens, architectes ou médecins vétérinaires faisant

deux arrêts van het Hof van Cassatie te verdedigen volgens welke « zowel het algemeen belang als dat van de vervolgd persoon discretie vorderen met betrekking tot het onderzoek en de uitspraak in tuchtzaken ».

In vele zaken kunnen de geneesheren, de apothekers, de architecten of de dierenartsen, evenals de advocaten, een klaarblijkelijk belang hebben bij de openbare behandeling van hun zaak.

Zij worden immers niet noodzakelijkerwijze vervolgd wegens ontorende feiten en het is mogelijk dat zij van hun kunst een andere opvatting hebben dan die welke wordt gehuldigd door de leden van de raad van hun Orde.

De debatten over problemen van fundamentele beroeps-ethiek moeten in openbare zitting kunnen worden gehouden en moeten aldus aan degenen aan wie tuchtvergripen worden ten laste gelegd, de fundamentele waarborgen bieden die verbonden zijn aan de openbaarheid van de zittingen.

Kortom, de twee arrêts van het Hof van Cassatie van 21 januari 1982 zijn in strijd met de rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens.

In zijn conclusies voor die beide arrêts, poogt procureur-generaal Dumon aan te tonen dat het Hof van Straatsburg het standpunt zou kunnen wijzigen dat het heeft ingenomen in de zaak *Le Compte, Van Leuven, De Meyere*, omdat het Hof van de Rechten van de Mens, volgens artikel 48 van zijn reglement, niet in gewone kamer maar in voltallige kamer uitspraak doet als het een probleem van uitlegging van het Verdrag onderzoekt dat dreigt te leiden tot tegenspraak met een vroeger gewezen arrest. Maar de procureur-generaal verliest in zijn conclusies uit het oog dat het arrest *Le Compte, Van Leuven, De Meyere* door de voltallige kamer werd gewezen wegens het feit dat de zaak die het moest beslechten had kunnen leiden tot tegenspraak met het arrest *König*.

Het is derhalve duidelijk dat onze tuchtwetgeving moet worden herzien op het punt van de openbaarheid van de zittingen omdat zij, hoe dan ook, in strijd is met het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het Hof van Straatsburg heeft in dezen uitspraak gedaan en men dient er zich naar te voegen zoals het Hof van Cassatie trouwens in haar eerdere rechtspraak zelf heeft gedaan.

De meest passende oplossing die de beroepsbelangen van de arts, de apotheker, de architect of de dierenarts en de belangen van hun Orde zo goed mogelijk verzoent met de grondrechten gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, bestaat in een wetswijziging in die zin dat de wettelijke regel van de openbaarheid van de terechtzittingen van de tuchtraden van beroep bij de balies eveneens zal gelden voor de tuchtzaken tegen beoefenaars van een van die beroepen.

Op die wijze zou de openbaarheid aan de vervolgd artsen, apothekers, architecten of dierenartsen niet opgelegd

l'objet de poursuites mais ceux-ci auraient le droit de la requérir devant les collèges disciplinaires, tant en première instance qu'en degré d'appel.

♦♦

Certains conseils provinciaux (ou conseils régionaux lorsqu'il s'agit d'architectes) décident, selon les cas, de porter à la connaissance de ceux qui relèvent de leur obédience, le nom du membre ayant fait l'objet d'une sanction ainsi que la durée de la suspension éventuellement infligée. Les conseils décident de cette publicité par une délibération qui n'est pas portée à la connaissance de l'intéressé avant l'expiration du délai d'appel.

En principe, les conseils considèrent que cette publicité est étrangère à toute sanction et qu'elle a pour seul but d'avertir leurs membres afin d'éviter la collaboration involontaire que ceux-ci pourraient être amenés à donner au membre suspendu pendant la période de suspension.

Or, cette publicité est évidemment de nature à causer un préjudice à l'intéressé. Il est dès lors important pour celui-ci d'être averti, au moment même de la notification de la sentence, de la publicité qui lui serait éventuellement donnée, car la publicité de la sanction peut constituer un élément d'appréciation de l'opportunité des recours à interjeter.

Il sera également important pour l'intéressé d'être averti de la publicité qui sera éventuellement donnée à la sentence prononcée par le conseil d'appel (ou le conseil mixte d'appel lorsqu'il s'agit d'architectes) lors de la notification de cette sentence.

♦♦

Enfin, une dérogation à la publicité des audiences doit être prévue lorsque cette publicité peut nuire à l'ordre public ou rend impossible le respect du secret professionnel.

Mais il doit être entendu que la décision du huis-clos doit être spécialement motivée et qu'elle doit être exceptionnelle. Il est possible, en effet, d'imaginer que dans les débats, les prévenus et leurs conseils, ainsi que les membres des conseils disciplinaires conviendront de ne pas citer les noms ou les circonstances dont la révélation pourrait être constitutive d'une violation du secret professionnel. L'invocation du secret professionnel ne peut donc être un prétexte aisé pour refuser la publicité des audiences.

Il devrait être entendu par ailleurs que lorsqu'une affaire a été instruite en audience publique d'un tribunal ou d'une cour d'appel, les faits invoqués en audience publique pourront l'être aussi en audience disciplinaire.

R. LALLEMAND.

♦♦

kunnen worden, maar zouden zij wel het recht hebben om die openbaarheid voor de tuchtcolleges te eisen in eerste aanleg zowel als in hoger beroep.

♦♦

Sommige provinciale raden (of gewestelijke raden in het geval van de architecten) besluiten al naar het geval aan de onder hen ressorterende personen de naam mede te delen van het lid op wie een sanctie is toegepast evenals de duur van de schorsing die eventueel is opgelegd. Het besluit van de raden tot bekendmaking van die naam wordt niet ter kennis gebracht van de betrokkene vóór het verstrijken van de termijn van beroep.

De raden zijn in principe van oordeel dat die bekendmaking niets te maken heeft met een sanctie en dat zij alleen ten doel heeft de leden te waarschuwen, om te voorkomen dat zij tijdens de schorsingsperiode ongewild medewerking verlenen aan het lid dat is geschorst.

Die bekendmaking kan de betrokkene uiteraard schaden. Deze heeft er bijgevolg belang bij om, op het ogenblik dat van de uitspraak kennis wordt gegeven, op de hoogte te worden gebracht van de openbaarheid die eventueel aan het vonnis wordt gegeven, want de openbaarheid van de sanctie kan een factor zijn bij de beoordeling van de vraag of het wenselijk is om in hoger beroep te gaan.

Voor de betrokkene is het ook van belang bij de kennisgeving van het vonnis op de hoogte te worden gebracht van de openbaarheid die eventueel gegeven zal worden aan de uitspraak van de raad van beroep (of van de gemengde raad van beroep in het geval van de architecten).

♦♦

Tenslotte moet worden voorzien in een afwijking van de openbaarheid van de terechtzittingen, wanneer die openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde of de eerbiediging van het beroepsgeheim onmogelijk maakt.

Maar het besluit om de zaak met gesloten deuren te behandelen, moet met bijzondere redenen worden omkleed en mag slechts bij uitzondering worden genomen. Men kan zich immers voorstellen dat de beklaagden en hun raadslieden, alsook de leden van de tuchtraden overeenkomen om tijdens de debatten geen namen of omstandigheden te noemen waarvan de bekendmaking zou neerkomen op schending van het beroepsgeheim. Het beroepsgeheim mag dus niet als een gemakkelijk voorwendsel worden aangegrepen om de openbaarheid van de debatten te weigeren.

Overigens is het natuurlijk ook zo dat wanneer een zaak in het openbaar is behandeld door een rechtbank of een hof van beroep, de openbaar genoemde feiten ook ter sprake mogen komen in de openbare terechtzitting van een tuchtraad.

♦♦

**PROPOSITION DE LOI****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

L'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le médecin inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils. Les débats devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel auront lieu en audience publique si le médecin en fait expressément la demande.

Le conseil provincial ou le conseil d'appel saisi de cette demande peut, par une décision motivée, décider que les débats se poursuivront néanmoins à huis-clos s'il estime que la publicité est dangereuse pour l'ordre public ou qu'il est impossible d'éviter la révélation de faits couverts par le secret professionnel.

Lors de la notification des décisions rendues par les conseils provinciaux et les conseils d'appel, le médecin concerné sera avisé de la publicité qui sera éventuellement donnée à cette sentence.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

Sous réserve des dispositions prévues aux alinéas précédents, l'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédant prévoit notamment des dispositions concernant le caractère secret et contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions. »

**ART. 2**

L'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le pharmacien inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils.

Les débats devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel auront lieu en audience publique si le pharmacien inculpé en fait expressément la demande.

Le conseil provincial ou le conseil d'appel saisi de cette demande peut, par une décision motivée, décider que les débats se poursuivront néanmoins à huis clos s'il estime que la publicité est dangereuse pour l'ordre public ou qu'il est impossible d'éviter la révélation de faits couverts par le secret professionnel.

**VOORSTEL VAN WET****ARTIKEL 1**

Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren wordt vervangen als volgt :

« De verdachte geneesheer kan zich laten bijstaan door een of meer raadslieden. De debatten voor de provinciale raden en de raden van beroep hebben in openbare terechtzitting plaats, indien de geneesheer het uitdrukkelijk verzoekt.

De provinciale raad of de raad van beroep waaraan dat verzoek wordt gericht, kan bij een met redenen omklede beslissing besluiten dat de debatten toch met gesloten deuren zullen worden voortgezet, indien hij meent dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde of dat het onmogelijk is de openbare onthulling te voorkomen van feiten die door het beroepsgeheim worden gedekt.

Bij de kennisgeving van de besluiten van de provinciale raden en van de raden van beroep, wordt aan de betrokken geneesheer medegedeeld welke openbaarheid eventueel aan de uitspraak zal worden gegeven.

De Koning bepaalt welke procedure voor de provinciale raden en voor de raden van beroep wordt gevolgd.

Onverminderd het bepaalde in de vorige leden, stelt het koninklijk besluit ter uitvoering van het vorige lid onder meer regels betreffende het geheime en contradictoire karakter van de rechtspleging, de ambtelijke opdracht, het uitoefenen van het recht van wraking met inbegrip van de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren en de kennisgeving van de beslissingen. »

**ART. 2**

Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Apothekers wordt vervangen als volgt :

« De verdachte apotheker kan zich laten bijstaan door een of meer raadslieden.

De debatten voor de provinciale raden en de raden van beroep hebben in openbare terechtzitting plaats indien de apotheker het uitdrukkelijk verzoekt.

De provinciale raad of de raad van beroep waaraan dat verzoek wordt gericht, kan bij met redenen omklede beslissing besluiten dat de debatten toch met gesloten deuren zullen worden voortgezet, indien hij meent dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde of dat het onmogelijk is de openbare onthulling te voorkomen van feiten die door het beroepsgeheim worden gedekt.

Lors de la notification des décisions rendues par les conseils provinciaux et les conseils d'appel, le pharmacien concerné sera avisé de la publicité qui sera éventuellement donnée à cette sentence.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

Sous réserve des dispositions prévues aux alinéas précédents, l'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédent prévoit notamment des dispositions concernant le caractère secret et contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions: »

#### ART. 3

L'article 24, § 3, de la loi du 26 juin 1963 créant un ordre des architectes est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'intéressé pourra se faire assister d'un ou plusieurs avocats ou d'un ou plusieurs membres de l'Ordre réunissant les conditions d'éligibilité au conseil de l'Ordre.

Les débats devant le conseil de l'Ordre auront lieu en audience publique si l'intéressé en fait expressément la demande.

Le conseil de l'Ordre saisi de cette demande peut, par une décision motivée, décider que les débats se poursuivront néanmoins à huis-clos s'il estime que la publicité est dangereuse pour l'ordre public ou qu'il est impossible d'éviter la révélation de faits couverts par le secret professionnel.

Lors de la notification de la sentence rendue par le conseil de l'ordre, l'intéressé sera avisé de la publicité qui sera éventuellement donnée à cette décision. »

#### ART. 4

L'article 15, alinéa 3, de la loi du 19 décembre 1950 créant l'ordre des médecins vétérinaires est remplacé par les dispositions suivantes :

« Il pourra se faire assister de conseils qui ne pourront être choisis que soit parmi les avocats, soit parmi les membres de l'Ordre.

Les débats devant les conseils régionaux et les conseils mixtes d'appel auront lieu en audience publique si le membre appelé à comparaître en fait expressément la demande.

Le conseil régional ou le conseil mixte d'appel saisi de cette demande peut, par une décision motivée, décider que les débats se poursuivront néanmoins à huis-clos s'il estime que la publicité est dangereuse pour l'ordre public ou qu'il

Bij de kennisgeving van de besluiten van de provinciale raden en van de raden van beroep, wordt aan de betrokken apotheker medegedeeld welke openbaarheid eventueel aan die uitspraak zal worden gegeven.

De Koning bepaalt welke procedure voor de provinciale raden en voor de raden van beroep wordt gevolgd.

Onverminderd het bepaalde in de vorige leden, stelt het koninklijk besluit ter uitvoering van het vorige lid, onder meer regels betreffende het geheime en contradictoire karakter van de rechtspleging, de ambtelijke opdracht, het uitoefenen van het recht van wraking, met inbegrip van de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren en de kennisgeving van de beslissingen. »

#### ART. 3

Artikel 24, § 3, van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten, wordt vervangen als volgt :

« De betrokkene kan zich laten bijstaan door een of meer advocaten of door een of meer leden van de Orde die voldoen aan de voorwaarden om tot lid van de raden van de Orde te worden verkozen.

De debatten voor de raad van de Orde hebben in openbare terechtzitting plaats, indien de betrokkene het uitdrukkelijk verzoekt.

De raad van de Orde waaraan dat verzoek wordt gericht, kan bij met redenen omklede beslissing besluiten dat de debatten toch met gesloten deuren zullen worden voortgezet, indien hij meent dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde of dat het onmogelijk is de openbare onthulling te voorkomen van feiten die door het beroepsgeheim worden gedekt.

Bij de kennisgeving van de besluiten van de raad van de Orde, wordt aan de betrokkene medegedeeld welke openbaarheid eventueel aan de uitspraak zal worden gegeven. »

#### ART. 4

Artikel 15, derde lid, van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen, wordt vervangen als volgt :

« Hij kan zich laten bijstaan door raadslieden, die slechts mogen worden gekozen hetzij uit de advocaten, hetzij uit de leden van de Orde.

De debatten voor de gewestelijke raden en de gemengde raden van beroep hebben in openbare terechtzitting plaats indien het lid dat moet verschijnen, het uitdrukkelijk verzoekt.

De gewestelijke raad of de gemengde raad van beroep, waaraan dat verzoek wordt gericht, kan bij met redenen omklede beslissing besluiten dat de debatten toch met gesloten deuren zullen worden voortgezet indien hij meent dat de

est impossible d'éviter la révélation de faits couverts par le secret professionnel.

Lors de la notification de la sentence rendue par le conseil régional ou le conseil mixte d'appel, le membre concerné sera avisé de la publicité qui sera éventuellement donnée à cette sentence. »

R. LALLEMAND.

openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde of dat het onmogelijk is de openbare onthulling te voorkomen van feiten die door het beroepsgeheim worden gedekt.

Bij de kennisgeving van de besluiten van de gewestelijke raad of de gemengde raad van beroep, wordt aan het betrokken lid medegedeeld welke openbaarheid eventueel aan die uitspraak zal worden gegeven. »